SINCE 1839
BRINLY

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL PROPIETARIO

AERATOR SPREADER / AÉRATEUR-ÉPANDEUR / AIREADOR-ESPARCIDOR

MODEL:
MODÈLE :
MODELO:

AS-30 BH
AS-40 BH

- Assembly
- Installation
- Operation
- Repair Parts

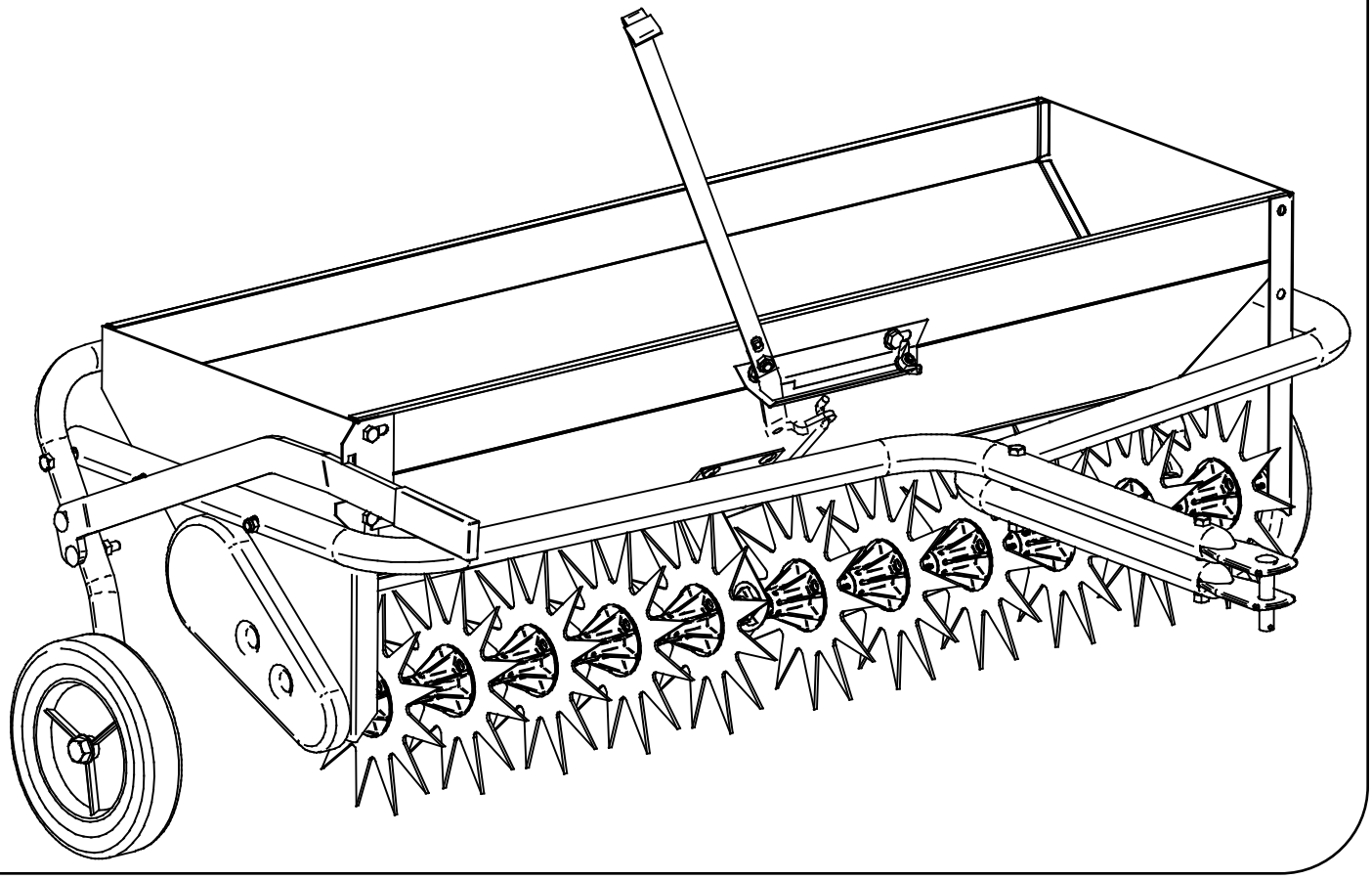
For use with Lawn/Garden Tractors

- Assemblage
- Installation
- Mode d'emploi
- Pièces de réparation

À utiliser avec les tondeuses autoportées/microtracteurs

- Montaje
- Instalación
- Operación
- Piezas para reparación

Para uso con tractores de césped y jardín



For the latest product updates and setup tips:
Pour les dernières nouvelles sur les produits et des conseils d'installation :
Para consultar las últimas actualizaciones de productos y obtener consejos sobre configuración:

Visit us on the web! www.brinly.com
Visitez-nous sur le Web ! www.brinly.com
¡visítenos en la web! www.brinly.com

Important: This manual contains information for the safety of persons and property. Read it carefully before assembly and operation of the equipment!
Important : Ce manuel contient de l'information pour la sécurité des personnes et de la propriété. Lisez-le attentivement avant d'assembler et de faire fonctionner l'équipement !
Importante: Este manual contiene información sobre la seguridad de las personas y la propiedad. ¡Léalo atentamente antes de realizar el armado y utilizar el equipo!

L-1711BH-SP

FELICIDADES por la compra de su nuevo aireador-esparcidor Brinly-Hardy para césped. Esta unidad ha sido diseñada, planeada y manufacturada para brindarle la mejor confiabilidad y el mejor rendimiento posibles.

Si tiene algún problema que no puede remediar fácilmente, no dude en llamar sin cargo a nuestro experto departamento de servicio al cliente al 1-877-728-8224. Contamos con técnicos capacitados y competentes, dispuestos a brindarle asistencia en el servicio de este producto.

RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE

Por favor lea y conserve este manual. Antes de comenzar a utilizar la unidad, lea completamente todo el manual y compruebe que el producto esté equipado con todos los componentes. Además, siga las instrucciones descritas en la sección “Reglas de seguridad”. Cumpla un programa regular de mantenimiento, cuidado y uso de su esparcidor-aireador Brinly-Hardy.

Las instrucciones le facilitarán el armado y el mantenimiento apropiados de su aireador-esparcidor. Siga siempre las instrucciones descritas en la sección “Reglas de seguridad”.

ÍNDICE

REGLAS DE SEGURIDAD 2
REFERENCIA 3
REFERENCIA DE PIEZAS.....4
LISTA DE PIEZAS 5
MONTAJE.....6-9
OPERACIÓN.....9-10
MANTENIMIENTO 10
GARANTÍA 11

REGLAS PARA LA OPERACIÓN SEGURA

Conozca los controles y sepa cómo detener el vehículo rápidamente. LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

No permita que los niños operen el vehículo. No deje que los adultos lo hagan si no han recibido instrucciones adecuadas o si no han leído el manual del propietario.

No transporte pasajeros. Mantenga a niños y animales alejados de la unidad y a una distancia segura.

Use siempre calzado fuerte. No use ropa floja que pueda atorarse en las piezas móviles.

Concentre su vista y su mente en el tractor, el accesorio y la zona de trabajo. No se distraiga con otras cosas.

Manténgase alerta para evitar pozos en el terreno y otros peligros ocultos.

No conduzca cerca de arroyos, zanjas y carreteras públicas.

Cuídese del tráfico al cruzar calles o al conducir cerca de ellas.

Al usar cualquier accesorio, no permita que ninguna persona se acerque al vehículo durante la operación.

Mantenga el vehículo y el accesorio en buenas condiciones de operación y mantenga los dispositivos de seguridad en su lugar.

Mantenga apretados todos los tornillos, tuercas y pernos para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de trabajo seguras.

En caso de golpear contra algún objeto externo, detenga el vehículo y el accesorio e inspecciónelos para comprobar que no estén dañados. Todo daño debe ser reparado antes de volver a poner en marcha y operar el equipo.

Para obtener instrucciones sobre la operación segura del equipo, lea el manual del propietario del tractor.

PRECAUCIÓN:

Al cruzar aceras, caminos o carreteras de concreto o asfalto, acople siempre las ruedas de transporte para elevar las púas y evitar que se dañen.

Utilice el aireador-esparcidor únicamente en césped asentado y nunca en pasto recién sembrado.

A fin de evitar lesiones personales y/o daños al equipo, nunca exceda los límites de velocidad recomendados de 3 a 5 MPH.

Las púas tienen puntas filosas. Use guantes y manéjelas con cuidado.

Sólo remolque el aireador-esparcidor detrás de vehículos para los cuales haya sido específicamente diseñado, tales como cortadoras autopropulsadas y tractores de césped y jardín.

No se pare o suba en el aireador-esparcidor, pues podría sufrir lesiones físicas.

No exceda nunca la capacidad de peso de la tolva, que es de 70 libras para el modelo AS-302 y de 100 libras para el modelo AS-402.

No intente desconectar el aireador del tractor si la tolva está cargada.

Al retroceder, hágalo cuidadosamente y en forma recta para evitar que el remolque se doble en ángulo, pues esto podría causar daños al equipo.

¿PREGUNTAS SOBRE LA INSTALACIÓN?

¿PIEZAS FALTANTES?

¿PIEZAS DE REPUESTO?

STOP

¡NO VUELVA A LA TIENDA!

Por favor llame sin cargo a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al

877.728.8224

o escriba a customerservice @brinly.com

Este símbolo contribuirá a señalar las precauciones de seguridad importantes que aparecen a lo largo de este manual. El mismo significa ¡ATENCIÓN! ¡MANTÉNGASE ALERTA! Su seguridad está en juego.

REFERENCIA

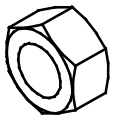
Herramientas requeridas para el montaje:

**** Llave de 1/2 pulg. (2)***
**** Un par de guantes de trabajo***
**** Martillo***
**** Llave de 3/4 pulg. (2)***
O BIEN
**** Llave ajustable de 10 pulg. (2)***

Observaciones sobre las tuercas utilizadas en el montaje de su aireador-esparcidor:

1. Las contratuercas y las tuercas hexagonales giran libremente en las roscas de los pernos. Generalmente, para trabar una tuerca firmemente en posición se utiliza una arandela de seguridad.

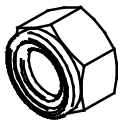
Contratuerca



Tuerca hexagonal

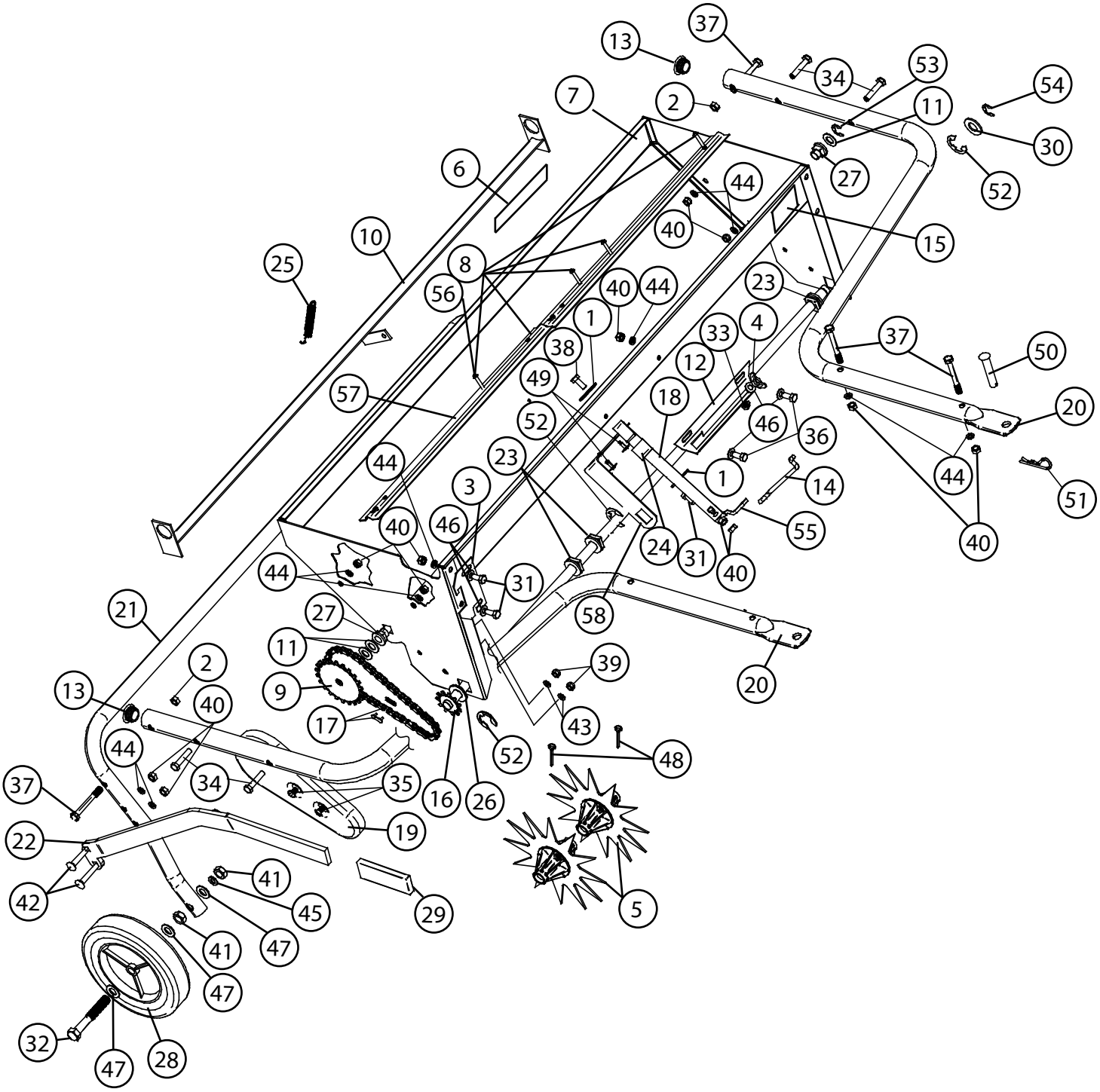
2. Las tuercas de seguridad comunes y con inserto de nailon se traban al cabo de varios giros en las roscas de los pernos. **Para su instalación, normalmente se requiere una llave.**

Tuerca de seguridad



Tuerca de seguridad con inserto de nailon

Notas:

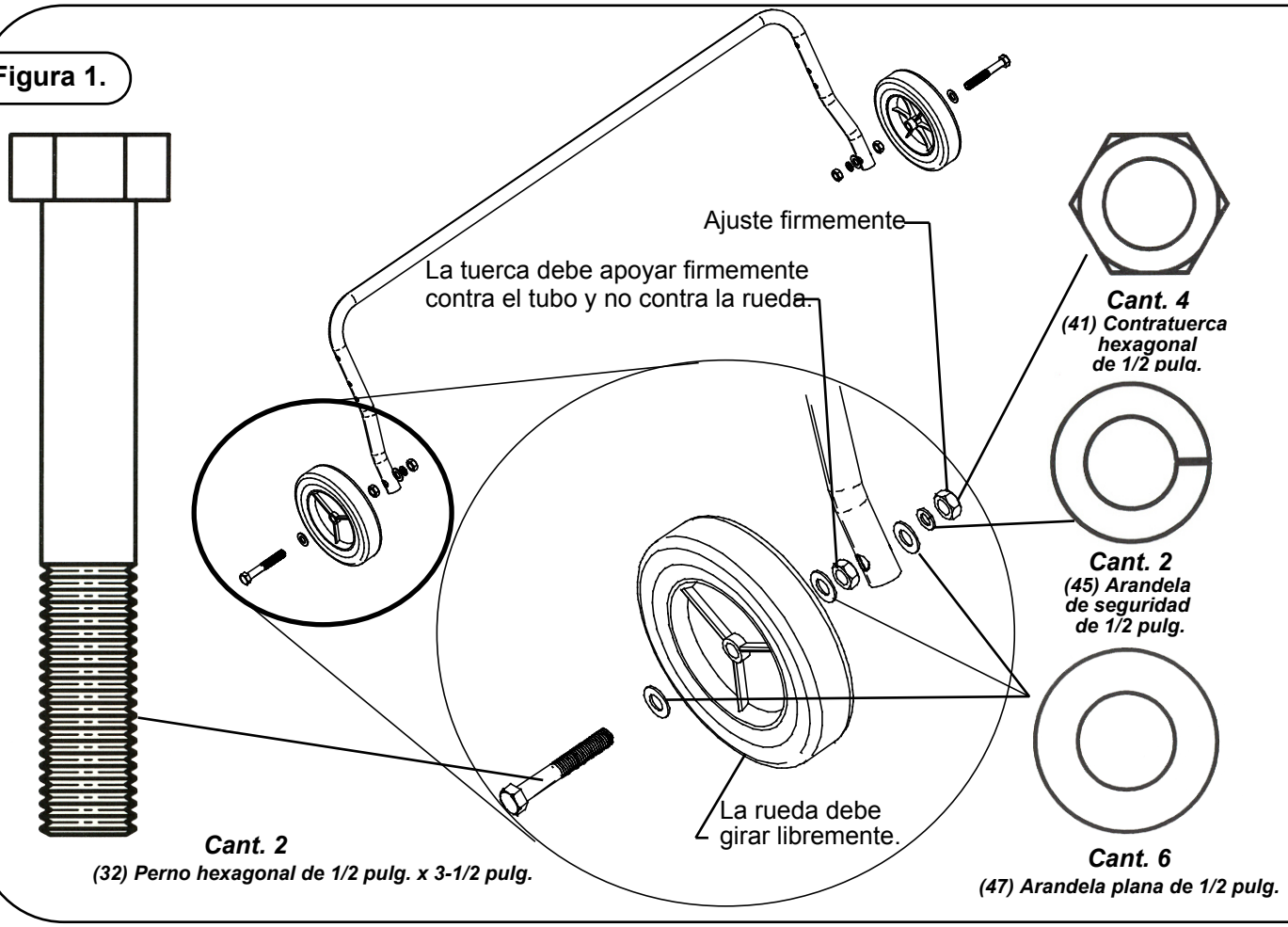

37
13
34
53
54
7
2
11
30
6
27
52
44
40
15
10
8
25
56
40
44
23
1
4
33
37
50
38
12
49
18
20
57
52
46
36
23
1
14
44
3
40
46
24
31
55
51
40
44
31
58
21
27
11
2
39
9
20
13
40
17
43
52
48
44
34
35
16
26
37
19
22
41
42
45
29
5
41
47
47
32
47
28

Lista de piezas

REF. N.°	AS-302 PIEZA N.°	AS-402	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	R-774	R-774	Flat Washer - Large	2
*2	B-1674P	B-1674P	5/16" Hex Lock Nut	3
*3	B-6520	B-6520	Transport Lock	1
4	B-4030	B-4030	1/4" Wing Nut	1
5	B-6407	B-6407	Aerator Tine Assembly	8 o 11
6	B-5922	B-5922	Brinly Logo Decal	1
7	B-4701-10	B-5718-10	Hopper Assembly	1
8	K-653	K-654	Agitator Kit (Hwd.Incl.)	2
9	B-5474-10	B-5720-10	Agitator Shaft Assembly	1
10	B-4709-10	B-5726-10	Shutter Assembly	1
11	B-4713	B-4713	1/2" Washer	3
12	B-4715Y	B-4715Y	Calibration Plate	1
*13	B-6484	B-6484	Cap Tube	2
14	B-4719-01	B-4719-01	Shutter Link	1
15	R-1946	R-1946	Decal Instruction/ "CE" Label	1
16	B-5472	B-5722	Tine Shaft Assembly	1
17	B-4724-CPT	B-4724-CPT	Drive Chain and Offset Link	1
18	B-6515-10	B-6515-10	Upper Lever	1
19	B-4726	B-4726	Chain Shield	1
20	B-6409-10	B-6410-10	Tow Bar	2
21	B-6411-10	B-6412-10	Wheel Support Assembly	1
22	B-6413-10	B-6413-10	Lift Handle	1
23	B-4732	B-4732	5/8" Square Bearing (large)	2 o 3
*24	B-4733	B-4733	Vinyl Grip (1/8" x 3/4")	1
25	B-4747	B-4747	Tension Spring	1
26	B-4768	B-4768	5/8" (Thin) Washer	3
27	F-383	F-383	1/2" Square Bearing (small)	2
28	B-6526	B-6526	Wheel	2
*29	R-2435	R-2435	Handle Grip (5/16" x 1-1/4")	1
30	B-5456	B-5456	5/8" (Thick) Washer	4
*31	2M1012P	2M1012P	Hex Bolt, 5/16" x 3/4"	3
*32	B-6517	B-6517	Hex Bolt, 1/2" x 3-1/2"	2
33	10M0808P	10M0808P	Carriage Bolt, 1/4" x 1/2"	1
*34	2M1032P	2M1032P	Hex Bolt, 5/16" x 2"	4
35	2M0808P	2M0808P	Hex Bolt, 1/4" x 1/2"	2
36	2M1008P	2M1008P	Hex Bolt, 5/16" x 1/2"	2
*37	B-6516	B-6516	Hex Bolt, 5/16" x 3"	4
38	2M1016P	2M1016P	Hex Bolt, 5/16" x 1"	1
39	30M0800P	30M0800P	Hex Nut, 1/4"	2
*40	30M1000P	30M1000P	Hex Nut, 5/16"	14
*41	31M1600P	31M1600P	Hex Jam Nut, 1/2"	4
*42	11M1028P	11M1024P	Carriage Bolt, 5/16" x 1-3/4"	2
43	40M0800P	40M0800P	Lock Washer, 1/4"	2
*44	40M1000P	40M1000P	Lock Washer, 5/16"	14
*45	40M1600P	40M1600P	Lock Washer, 1/2"	2
*46	45M1111P	45M1111P	Flat Washer, 5/16"	5
*47	45M1717P	45M1717P	Flat Washer, 1/2"	6
48	50M0524P	50M0524P	Cotter Pin, 5/32 x 1-1/2"	2
49		V-302P	Pop Rivet, 3/16" x .277	4
*50	B-3861	B-3861	Drawbar Pin	1
*51	D-146P	D-146P	Hairpin Cotter	1
52	B-4307	B-4307	"E" Ring, 1"	2 o 3
53	F-621	F-621	"E" Ring, 1/2"	1
54	F-577	F-577	"E" Ring, 5/8"	1
55	B-6414-10	B-6414-10	Lower Lever	1
56	B-5804	B-5804	Pop Rivet, 3/16" x .815	4
57	B-4705-10	B-5461-10	Agitator	2
58		B-5680-10	Center Strap	1

* Componente incluido en la bolsa de piezas de ferretería

Figura 1.



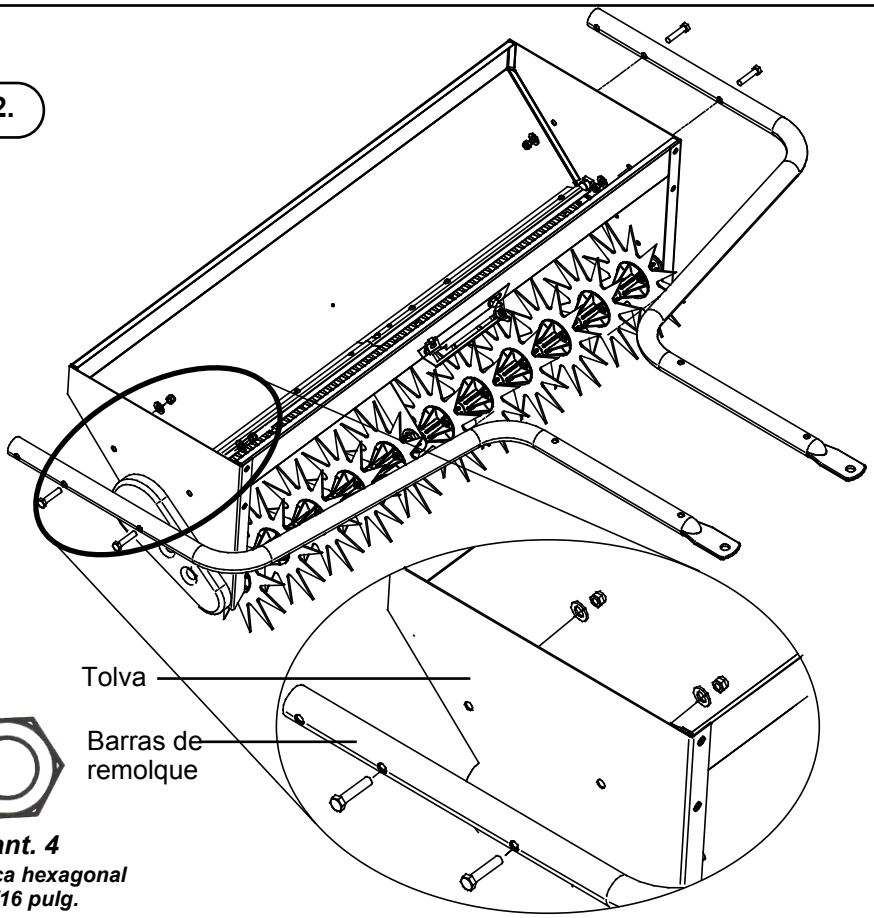
Cant. 2
(32) Perno hexagonal de 1/2 pulg. x 3-1/2 pulg.

Cant. 4
(41) Contratuerca hexagonal de 1/2 pulg.

Cant. 2
(45) Arandela de seguridad de 1/2 pulg.

Cant. 6
(47) Arandela plana de 1/2 pulg.

Figura 2.

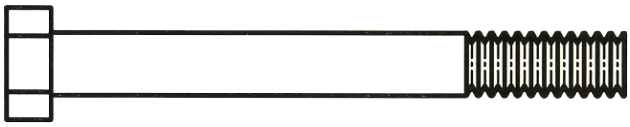


Cant. 4
(40) Tuerca hexagonal de 5/16 pulg.

Cant. 4
(34) Perno hexagonal de 5/16 pulg. x 2 pulg.

Cant. 4
(44) Arandela de seguridad de 5/16 pulg.

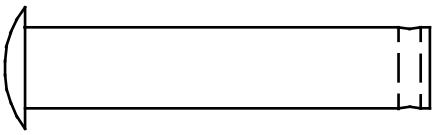
Figura 3.



Cant. 2
(37) Perno hexagonal de 5/16 pulg. x 3 pulg.

Cant. 2
(40) Tuerca hexagonal de 5/16 pulg.

Cant. 2
(44) Arandela de seguridad de 5/16 pulg.



Cant. 1
(50) Pasador de barra de remolque de 1/2 pulg. x 2-1/2 pulg.

Cant. 1
(51) Chaveta de horquilla (NO SE MUESTRA A ESCALA)

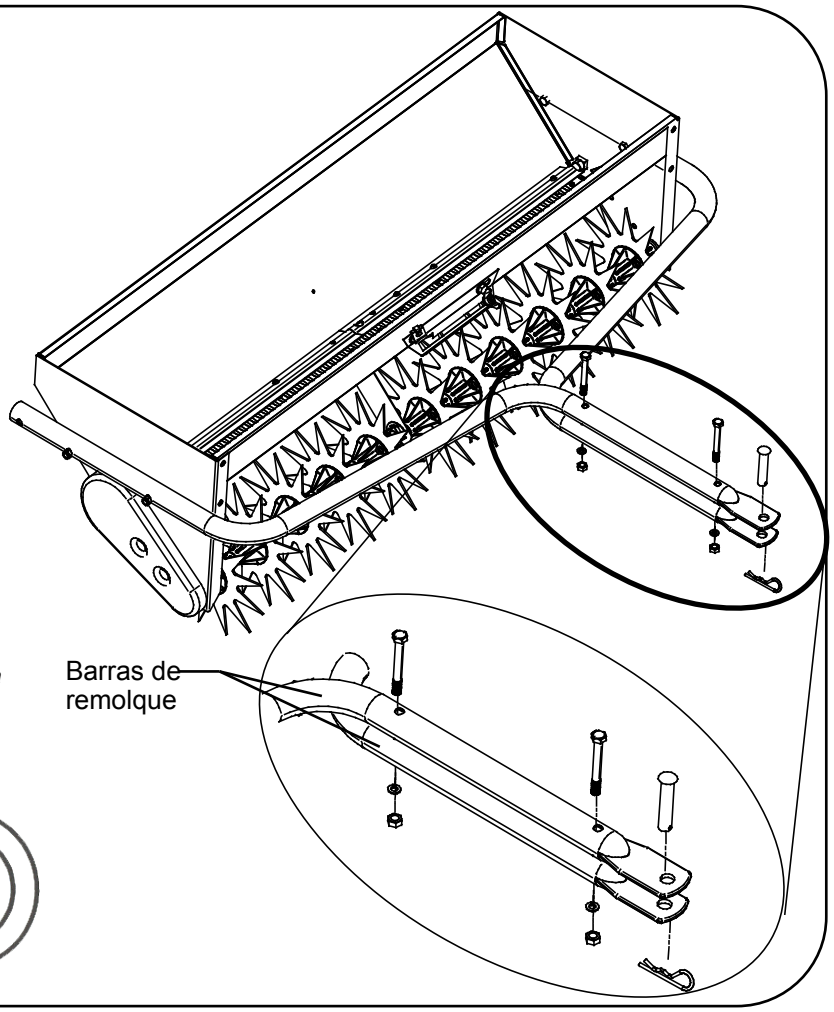


Figura 4.

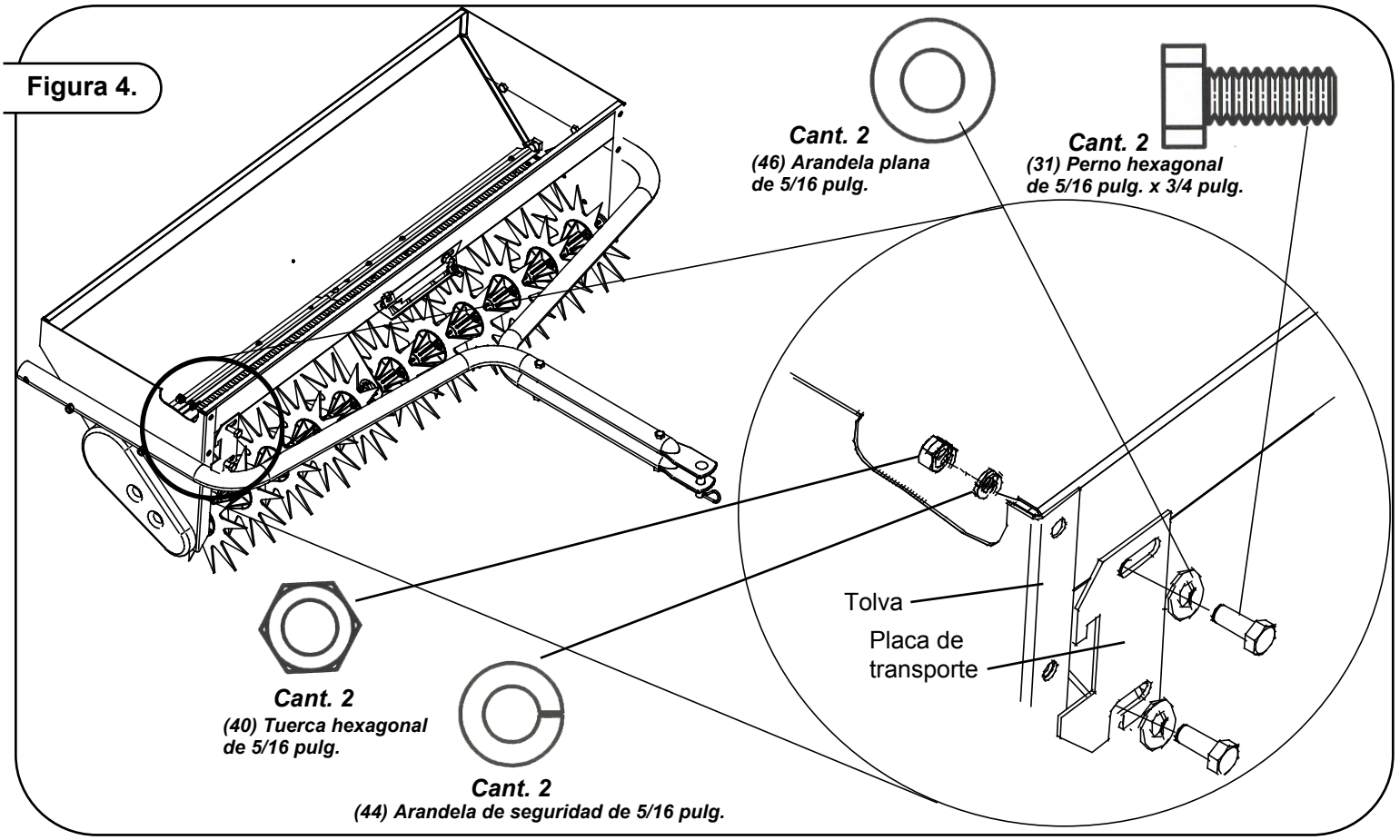


Figura 5.

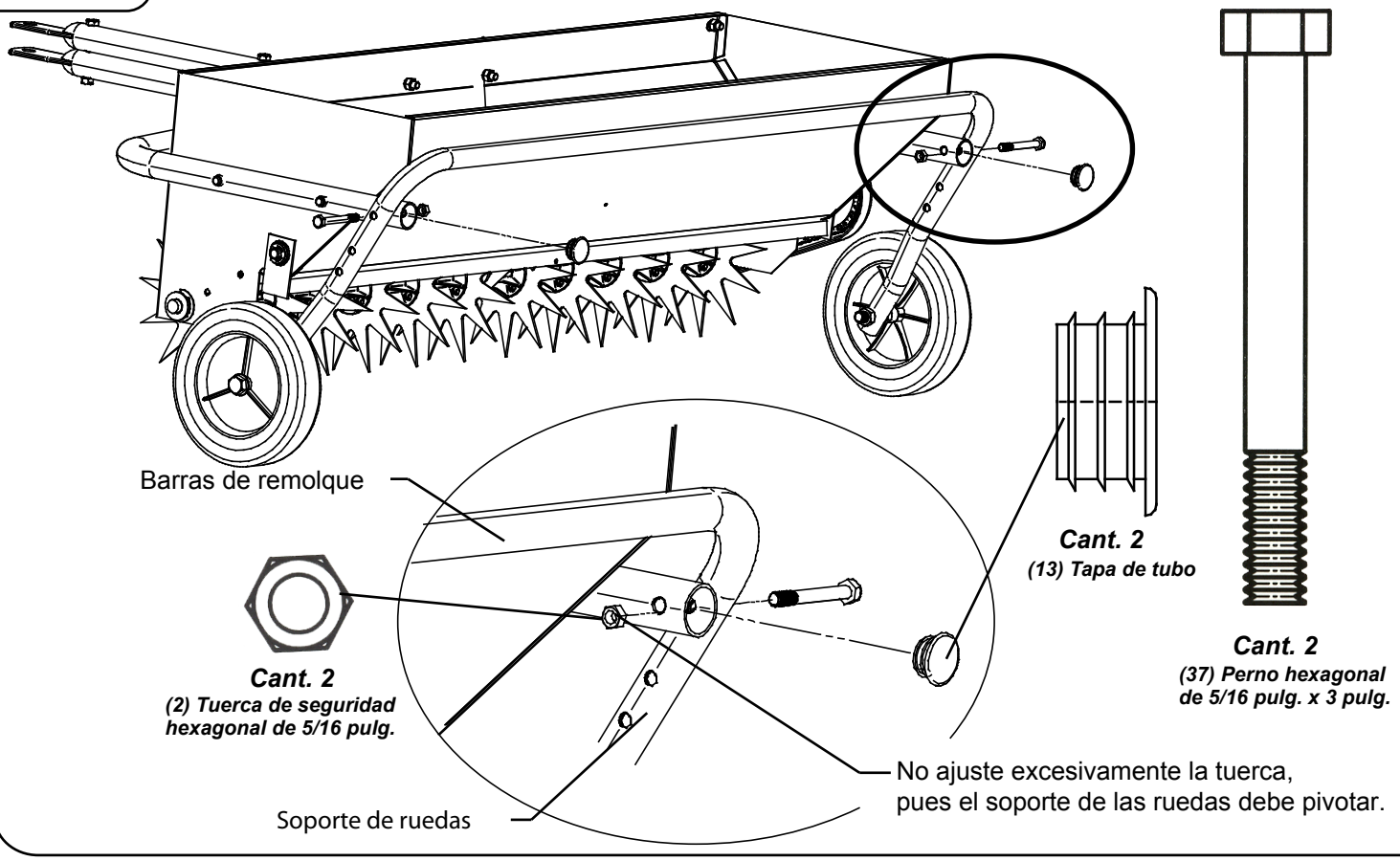


Figura 6.

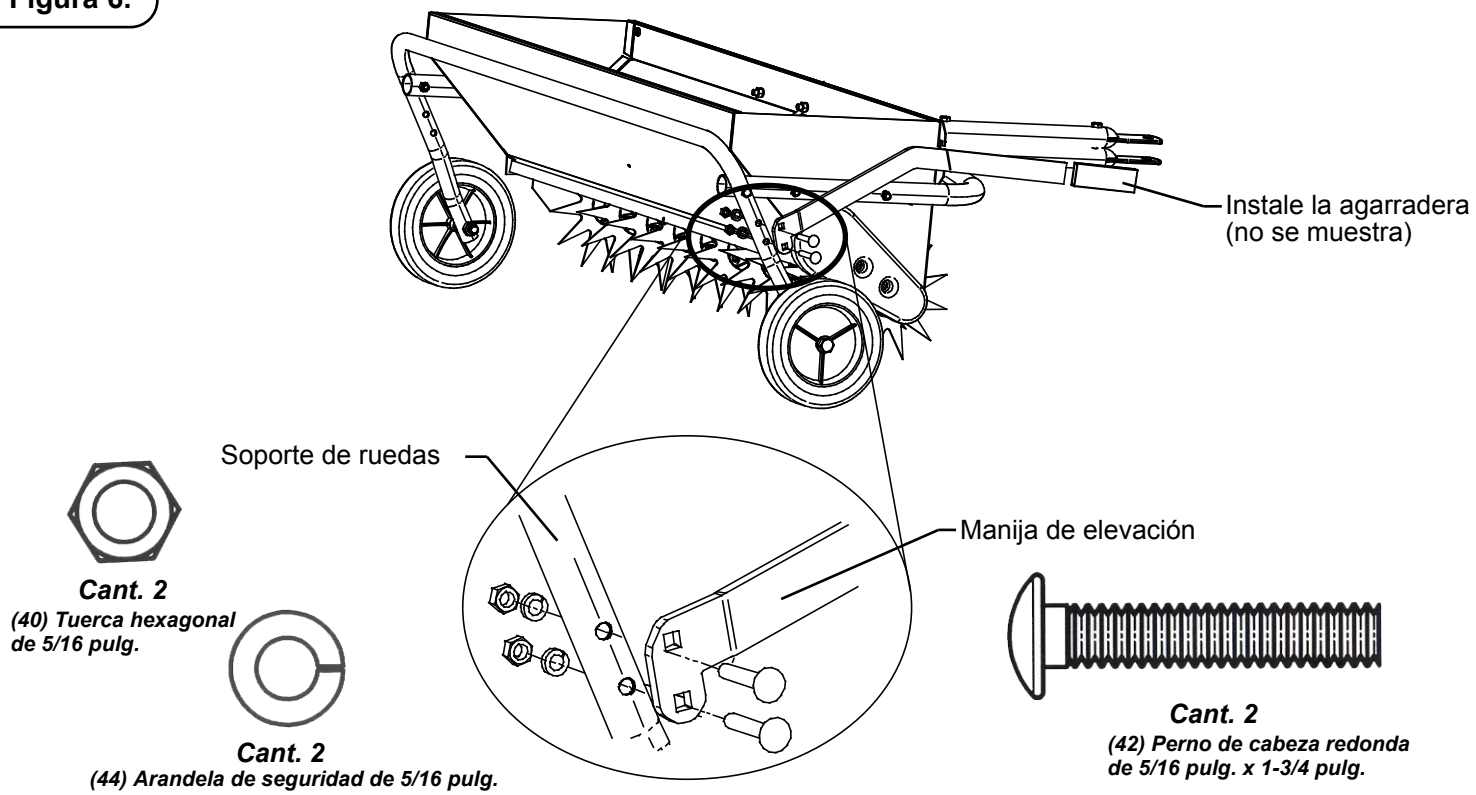
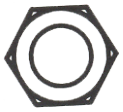
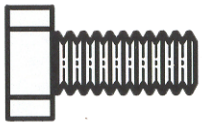


Figura 7.

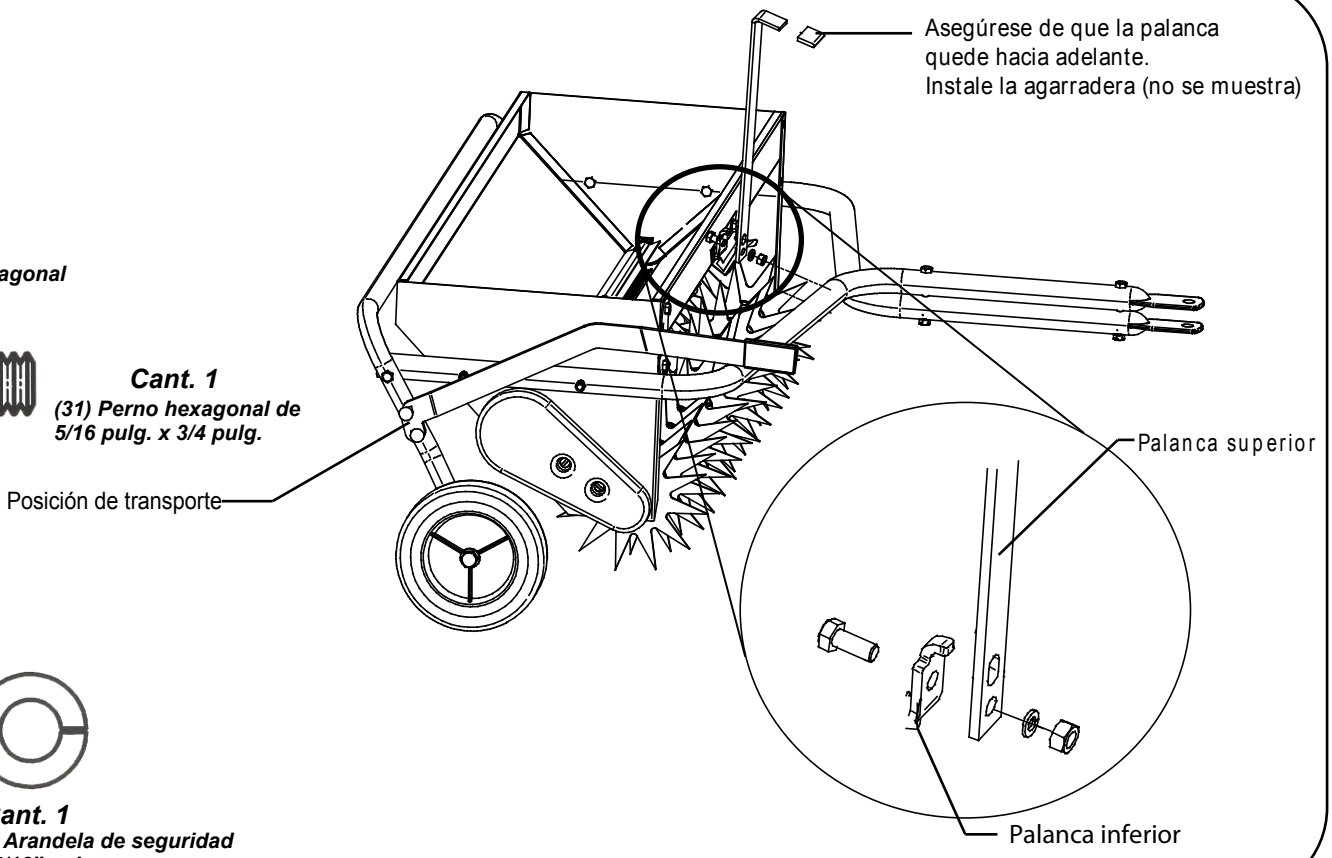


Cant. 1
(40) Tuerca hexagonal de 5/16 pulg.



Cant. 1
(31) Perno hexagonal de 5/16 pulg. x 3/4 pulg.

Cant. 1
(44) Arandela de seguridad de 5/16" pulg.



OPERACIÓN

CUÁNDO USAR:

Su aireador-esparcidor no debe usarse cuando el césped se encuentre en condiciones demasiado húmedas o excesivamente secas. Esto puede determinarse haciendo un pequeño hoyo en el suelo (de unas 3 pulgadas de profundidad) y examinando la tierra. Si la tierra tiene un aspecto polvoriento y los terrones son frágiles, está demasiado seca. En este caso, espere hasta que haya llovido. Si la tierra parece estar húmeda, amásela en la palma de la mano para formar una bola. Si ésta no se desarma al golpear contra el suelo, el suelo está demasiado húmedo. De ser así, espere hasta que la tierra se haya secado un poco. Lo ideal es que la bola de tierra se rompa al golpear.
NOTA: Si el suelo está demasiado húmedo, las púas del aireador penetrarán muy profundamente en él y el tractor puede perder tracción, lo que causaría daños al césped. Si el suelo se encuentra demasiado seco, las púas no penetrarán lo suficiente.

CONSEJOS PARA LA OPERACIÓN:

Conecte el aireador-esparcidor al tractor utilizando el pasador de barra de remolque de 1/2 pulg. y la chaveta de horquilla provista (vea la Fig. 3). Tire de la manija de transporte en dirección al tractor y trábela en la posición de elevación (las ruedas de transporte se acoplan). (Vea la Fig. 7).

Ajuste el control de flujo a la posición correcta utilizando la tuerca de mariposa de nailon (consulte la tabla de ajuste alternativo del control de flujo en la página 10) y desplace la palanca de control hasta la posición de cerrado (“0”).

Llene la tolva con el material que desea esparcir en el lugar de aplicación.

Desarme todos los terrones de material a medida que llene la tolva.

La velocidad de operación recomendada es apenas mayor que la de una persona que camina rápidamente, es decir, de 3 a 5 MPH. Ajuste el acelerador/selector de marcha para obtener esta velocidad. Para determinar cuál es esta velocidad, calibre el tractor a 3 MPH de la siguiente manera:

Mida una distancia de 20 pies en una superficie plana y nivelada.
Ajuste el acelerador del tractor y seleccione una marcha para recorrer esta distancia en 4.5 segundos.
Para obtener 4 MPH, esa misma distancia debe recorrerse en 3.4 segundos.

Haga avanzar el tractor o la cortadora a medida que abre el control de flujo con la palanca de control.

¡PRECAUCIÓN! Evite detener la unidad cuando el control de flujo esté en la posición de “ABIERTO”, pues el material continuará saliendo por la abertura de la tolva. Si se deposita demasiado fertilizante en un área muy pequeña, embébalo completamente con agua utilizando una manguera de jardín, a fin de evitar que el césped se queme.

Para que el aireador-esparcidor pueda funcionar, las púas de aireación deben estar en la posición inferior. El agitador es impulsado por las púas del aireador.

IMPORTANTE:

Al retroceder, hágalo en forma RECTA para evitar que el remolque se doble en ángulo, pues esto podría dañar el equipo.

OPERACIÓN (continuación)

AJUSTE DEL CONTROL DE FLUJO

Apertura y cierre: El flujo de material se interrumpe desplazando la palanca de control hacia la izquierda y trabándola en la muesca en V de la placa de calibración.

Ajuste de flujo: Para determinar la velocidad de aplicación, lleve la palanca de control hasta la posición de cierre (muesca en V). Determine el número correspondiente al ajuste deseado, tal como se describe a continuación. Afloje la tuerca de mariposa de nailon y deslícela hasta el número de ajuste que desea seleccionar. Luego, vuelva a ajustarla. Suelte la correa de control y la unidad se abrirá hasta la posición seleccionada.

CÓMO DETERMINAR EL NÚMERO DE AJUSTE DEL CONTROL DE FLUJO

NOTA: Las velocidades de aplicación del fertilizante, tal como se describen más abajo, son afectadas por la humedad y el contenido de agua del material. En consecuencia, puede ser necesario realizar pequeños ajustes a fin de compensar estas condiciones.

TABLA DE VELOCIDADES DE APLICACIÓN

TIPO DE MATERIAL	USO TÍPICO RECOMENDADO	AJUSTE DEL CONTROL DE FLUJO
SEMILLA:		
Bluegrass *(Poa)* de Kentucky	1 libra/1000 pies^2	4
Rye	2 libras/1000 pies^2	7
Césped largo y fescue *(Festuca)* N.° 31	3 libras/1000 pies^2	12
FERTILIZANTE:		
Fertilizante para césped (33-3-10)	3.2 libras/1000 pies^2	5-1/4
Fertilizante y desmalezador (33-3-5)	3.2 libras/1000 pies^2	5-1/4

AJUSTE ALTERNATIVO DEL CONTROL DE FLUJO

Para determinar la posición de ajuste necesaria para materiales no listados en la tabla, siga estas instrucciones:

Consulte las instrucciones en la etiqueta de la bolsa y determine la cantidad de material a esparcir en el área designada. Ejemplo: “El contenido de esta bolsa (25 libras) permite cubrir 5000 pies cuadrados”.

Determine la cantidad de material requerida para cubrir 100 pies cuadrados de la siguiente manera:

- -Agregue dos ceros al peso de la bolsa. Ejemplo: 2500
- -Divida este número por la cantidad de pies cuadrados indicada en la bolsa. Ejemplo: 2500 dividido por 5000 = 0.5 libras de material para 100 pies cuadrados. NOTA: Para convertir el peso en onzas, simplemente multiplique por 16 (hay 16 onzas en cada libra). Ejemplo: 0.5 libras x 16 = 8 oz.

Determine el ajuste aproximado del control de flujo utilizando la tabla incluida más adelante, donde se enumeran los distintos tipos de materiales a esparcir.

Mida una distancia de 40 pies en el jardín. Ésta será la distancia que el aireador-esparcidor de 30 pulgadas debe recorrer para cubrir 100 pies cuadrados (2.5 pies [30 pulg.] x 40 pies = 100 pies^2). Para el modelo de 40 pulgadas, mida una distancia de 30 pies en el jardín, que es la necesaria para cubrir 100 pies cuadrados (3.33 pies [40 pulg.] x 30 pies = 100 pies^2).

Ajuste el control de flujo del aireador-esparcidor al valor más aproximado al número obtenido.

Coloque 5 libras de material en la tolva. Pese el material antes y después de distribuirlo sobre 100 pies cuadrados a fin de determinar la cantidad de material utilizado.

Traslade la unidad a la zona medida, baje las púas del aireador y abra la palanca de control de flujo. Recorra la distancia de 40 pies, detenga la unidad y cierre la palanca de control de flujo.

Retire y pese el material que queda en la tolva. Reste este peso de 5 libras para determinar la cantidad de material utilizado. Si se ha utilizado demasiado material, ajuste el control de flujo UN número más BAJO y haga otra prueba. Si se ha utilizado muy poco material, ajuste el control de flujo UN número más ALTO y haga otra prueba.

Luego de determinar el ajuste apropiado, anote el tipo de material y el valor seleccionado para referencia futura.

TABLA DE AJUSTE ALTERNATIVO DEL CONTROL DE FLUJO

GRANULACIÓN DEL MATERIAL	COBERTURA APROXIMADA		AJUSTE APROX DEL CONTROL DE FLUJO
	Peso	Cobertura (pies^2)	Ajuste
FERTILIZANTE:			
Muy gruesa	.5 libra	100	9
(perdigones grandes	1.0 libras	100	12
y pesados, granos)	1.5 libras	100	15
Mediana	.5 libra	100	7
(perdigones	1.0 libras	100	10
y gránulos)	1.5 libras	100	13
Material liviano	.1 libra	100	3 1/2
(nitrógeno, etc.)	.2 libra	100	4 1/2
	.3 libra	100	5 1/2
SEMILLA:			
Grande	.3 libra	100	12
(Kentucky 31,	.5 libra	100	16
fescue, etc.)	.7 libra	100	19
Mediana	.2 libra	100	7
(Rye, etc.)	.4 libra	100	11
	.6 libra	100	14
Fina	.1 libra	100	4
(bluegrass,	.2 libra	100	4 1/2
fescue, etc.)	.3 libra	100	5

MANTENIMIENTO:

En caso de que se forme óxido en alguna pieza del aireador-esparcidor, líjela ligeramente para eliminarlo y luego píntela con una capa delgada de esmalte.

Antes del uso, aplique una gota de aceite lubricante a cada cojinete de nailon (eje de púas del aireador, eje del agitador y ruedas).

Inmediatamente después del uso, asegúrese de retirar de la tolva los restos de fertilizante no utilizado y límpiela con agua.

Para prevenir la oxidación de las púas del aireador, luego de cada uso aplique una capa delgada de aceite en las superficies de trabajo de las púas.

Además, cada vez que utilice la unidad, realice las operaciones de servicio recomendadas y guárdela en un lugar seco. Proteja las púas para evitar que causen lesiones.

Garantía limitada

Brinly-Hardy Company garantiza sólo al comprador minorista original que este producto se mantendrá libre de defectos de mano de obra y materiales en condiciones de uso y servicio normales por un período de dos (2) años (NOTA: noventa (90) días para uso comercial o de alquiler) a partir de la fecha de compra.

Cualquier pieza que presente defectos dentro del período de garantía será reemplazada si se presenta un comprobante de la fecha de compra; Brinly-Hardy Company se hará cargo de los costos. Nuestra obligación bajo esta garantía está expresamente limitada al reemplazo o la reparación, a nuestra opción, de piezas que presenten defectos en materiales o mano de obra dentro de los treinta (30) días de recibidas. Esta garantía no se aplica a daños causados por el uso no razonable, incluida la omisión de proveer el mantenimiento necesario, ni se aplica a cargos de transporte o mano de obra.

NO EFECTUAMOS NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA Y NINGUNA PERSONA ESTÁ AUTORIZADA A ENUNCIAR GARANTÍAS EN NUESTRO NOMBRE. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA. NO NOS HAREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES DE NINGÚN TIPO.

HECHO EN LOS EE.UU.
NÚMERO DE LLAMADAS SIN CARGO DE BRINLY-HARDY COMPANY: 1-877-728-8224